

# Comment dire bonne nuit en français ?

Comment dire **bonne nuit** en français ? Dans cette leçon, vous allez découvrir quand utiliser cette expression, quelles formules employer selon les situations et quelles erreurs éviter. Nous verrons aussi des expressions courantes, poétiques ou familières autour de la nuit et du sommeil.

## 1. Quand utiliser “bonne nuit” en français ?

En français, on utilise “**bonne nuit**” quand une personne va dormir. On ne l’emploie donc pas simplement pour saluer quelqu’un le soir.

C’est une erreur fréquente chez les étudiants de français : confondre “**bonne nuit**”, “**bonsoir**” et “**bonne soirée**”.

Si vous rencontrez quelqu’un le soir, vous pouvez dire :

**Bonsoir !**

Si vous quittez quelqu’un en soirée, par exemple après un dîner entre amis, vous direz plutôt :

**Bonne soirée !**

À demain !

En revanche, vous direz “**bonne nuit**” quand la personne va réellement se coucher :

– *Je vais me coucher, je suis fatigué.*

– *D’accord, **bonne nuit** !*

Autrement dit :

- **Bonsoir** sert à saluer le soir, comme “bonjour” sert à saluer pendant la journée.
- **Bonne soirée** sert à souhaiter une bonne fin de soirée ; on l’utilise en prenant congé, comme “au revoir”.
- **Bonne nuit** sert à souhaiter un bon sommeil à quelqu’un qui va dormir, qui va se coucher.

Attention aussi à l’orthographe : “**bonne nuit**” s’écrit en deux mots et au singulier. Le mot “nuit” étant féminin, il faut bien écrire “bonne” et non pas “bon”.

## 2. Les expressions courantes pour dire bonne nuit

Il existe plusieurs expressions très naturelles pour **souhaiter une bonne nuit en français**. Certaines sont neutres, d’autres plus affectueuses ou plus familières.

## Bonne nuit

C'est évidemment l'expression la plus simple et la plus courante. On l'emploie quand on s'adresse à quelqu'un qui va se coucher.

***Bonne nuit**, mon chéri !*

*À demain ! **Bonne nuit** !*

On peut aussi ajouter le verbe “**passer**” à l'impératif :

***Passe** une bonne nuit !*

***Passez** une bonne nuit, les enfants !*

De façon un peu plus formelle, on peut utiliser le verbe “**souhaiter**” :

Je te **souhaite** une bonne nuit.

Je vous **souhaite** une bonne nuit.

## Dors bien

Voici une autre expression très courante pour dire bonne nuit en français.

***Dors bien**, ma chérie.*

*Bonne nuit, **dors bien** !*

Il s'agit du verbe “**dormir**” utilisé à l'impératif. Si on vouvoie la personne ou si on s'adresse à plusieurs personnes, il faut adapter la formule :

***Dormez bien** !*

***Dormez bien**, les enfants !*

## Fais de beaux rêves

Cette expression est elle aussi très fréquente. Elle est souvent utilisée avec des proches, notamment avec des enfants ou dans un contexte affectueux.

*Bonne nuit, mon amour ! **Fais de beaux rêves** !*

***Fais de jolis rêves** !*

Si on vouvoie la personne ou si l'on parle à plusieurs personnes, on dira :

***Faites** de beaux rêves !*

À l'écrit, attention : “**beaux rêves**” s'écrit au pluriel.

## Repose-toi bien !

Cette expression peut s'utiliser le soir, mais aussi si une personne va faire une sieste.

*Repose-toi bien !*

*Reposez-vous bien !*

On l'utilise notamment si notre interlocuteur a l'air fatigué.

Dans un registre plus familier, on peut aussi employer l'expression suivante :

*Recharge bien les batteries !*

Cette formule signifie : repose-toi bien pour retrouver de l'énergie.

## Fais un gros dodo

L'expression "**faire dodo**" signifie "**dormir**", mais elle appartient au langage enfantin. On l'utilise surtout avec les petits enfants.

*Allez les enfants, c'est l'heure d'aller au **dodo** !*

*Tu as l'air fatigué, tu vas faire un **gros dodo** !*

Le mot "**dodo**" peut désigner le sommeil, mais aussi le lit :

*On va au **dodo** !*

Entre adultes, cette expression peut aussi être utilisée pour plaisanter :

*Je suis épuisé, je sens que je vais faire un gros **dodo**.*

Toujours avec les enfants, on peut aussi parler du **marchand de sable**. Selon une vieille histoire, ce personnage imaginaire passe le soir pour mettre du sable sur les yeux des enfants et les aider à s'endormir.

*Allez, le marchand de sable va passer.*

Cela signifie simplement : il est l'heure d'aller dormir.

## 3. Des formules originales pour souhaiter bonne nuit

Si vous voulez **souhaiter une bonne nuit** de manière plus originale, vous pouvez employer des formules élégantes, affectueuses ou poétiques.

### Douce nuit

L'expression "**douce nuit**" est plus poétique que "**bonne nuit**". Elle évoque une nuit calme, agréable et paisible.

**Douce nuit !**

Je te souhaite une **douce nuit**.

Passe une **nuit paisible**.

Cette formule rappelle aussi le célèbre chant de Noël *Douce nuit, sainte nuit*.

## Que cette nuit t'apporte calme et sérénité

Cette formule peut être utilisée dans un message écrit, par exemple pour une personne que l'on apprécie.

*Que cette nuit t'apporte calme et sérénité.*

*Que ton sommeil soit profond et réparateur.*

Ces phrases sont moins naturelles que “**bonne nuit**” ou “**dors bien**”. Elles conviennent plutôt à un message écrit qu'à une conversation quotidienne.

## Que les étoiles veillent sur toi

Cette phrase est très poétique. Elle peut être utilisée dans un message affectueux ou romantique.

*Que les étoiles veillent sur toi.*

*Que la lune éclaire doucement tes rêves.*

*Je te souhaite un beau voyage au pays des songes.*

Le mot “**songe**” est un synonyme littéraire de “**rêve**”. Il donne un ton plus poétique à la phrase.

## Que tes rêves soient aussi beaux que tes journées

Cette formule est assez affectueuse. Elle peut convenir dans un message à une personne proche.

*Je souhaite que **tes rêves soient aussi beaux que tes journées** et que **les étoiles illuminent tes songes**.*

Ces formules ne sont pas courantes dans la vie quotidienne, mais elles peuvent produire un effet romantique (ou comique !) dans un message personnel.

## 4. Expressions françaises autour du sommeil

Pour finir, voici quelques [expressions françaises](#) très utiles autour de la nuit, du sommeil et du fait de dormir.

### Dans les bras de Morphée

L'expression “**tomber dans les bras de Morphée**” signifie “**s'endormir**”.

*Après cette longue journée, elle est vite **tombée dans les bras de Morphée**.*

On peut aussi dire “**être dans les bras de Morphée**”, pour dire que quelqu’un dort déjà :

*À cette heure-ci, les enfants étaient déjà **dans les bras de Morphée**.*

Dans la mythologie grecque, **Morphée** est le dieu des rêves, fils du dieu du sommeil, Hypnos, et de la déesse de la nuit, Nyx.

## La nuit porte conseil

L’expression “**la nuit porte conseil**” signifie qu’il vaut parfois mieux attendre le lendemain avant de prendre une décision importante.

*Tu es trop fatigué pour décider maintenant. Va donc te coucher, **la nuit porte conseil**.*

L’idée est simple : après une bonne nuit de sommeil, on a les idées plus claires.

## Dormir comme un loir

L’expression “**dormir comme un loir**” signifie “**dormir profondément**”.

*Après cette randonnée, j’ai dormi comme un loir.*

Un **loir** est un petit rongeur connu pour dormir longtemps.

La langue française est riche d’expressions du même genre :

- **dormir comme un bébé** ;
- **dormir à poings fermés** ;
- **dormir comme un sonneur** ;
- **dormir sur ses deux oreilles**.

Toutes ces expressions renvoient à un sommeil calme et profond.

## Écraser

Dans le langage familier, il existe plusieurs synonymes de “**dormir**”. C’est le cas du verbe “**écraser**”, que l’on emploie notamment dans le Sud de la France.

*J’ai fait une sieste, j’ai **écrasé** pendant trente minutes.*

Dans le même genre, on peut aussi entendre des phrases telles que :

*Je vais **pioncer**.*

*Il est en train de **roupiller**.*

*Je vais **me pieuter**.*

Ces verbes sont familiers. Il vaut donc mieux les réserver à un contexte détendu, avec des amis notamment.

Enfin, il existe aussi l'expression "[dormir à la belle étoile](#)", qui signifie dormir dehors, sans toit, en regardant le ciel.

*Cette nuit, nous avons dormi à la belle étoile.*

Comme vous pouvez le voir, il existe beaucoup de façons de dire **bonne nuit en français**, mais aussi de nombreuses expressions liées au sommeil. Le plus important est de retenir que "**bonne nuit**" s'utilise seulement quand une personne va vraiment se coucher.

**Pour aller plus loin :**

- [👉 Expressions françaises à connaître](#)
- [👉 Progresser en français](#)

## TRANSCRIPTION

Bonjour les amis ! Dans cette vidéo, nous allons voir plein de nouvelles façons de dire « bonne nuit » en français. Et si vous n'êtes pas trop fatigué, n'oubliez pas de nous mettre un bon like à la vidéo. Ça ne vous coûte absolument rien et pour nous c'est très important. Donc, merci beaucoup ! Allez, c'est parti !

Avant de rentrer dans les alternatives, je voudrais éclairer un point très important parce que c'est une erreur que commettent souvent les étudiants de français. Parce que « bonne nuit », en français, ça s'utilise vraiment d'une manière très spécifique. Qu'est-ce que je veux dire par là ? On utilise « bonne nuit » quand vraiment une personne va aller se coucher, va aller au lit pour dormir. Et non pas pour faire la sieste, pour dormir sa nuit, d'accord ? Donc, par exemple, si vous partez de chez des amis et vous avez passé une bonne soirée avec eux, généralement, vous dites « au revoir », vous allez rentrer chez vous. Et vous n'utilisez pas « bonne nuit » dans ce cas-là. C'est peut-être possible, mais c'est un peu bizarre. Vous allez lui dire plutôt : bonne soirée, à demain, etc. Quand est-ce qu'on va utiliser « bonne nuit » ? Vous êtes, par exemple, en famille, votre frère va se coucher, vous, vous continuez à regarder la télé. Et en partant, il vous dit :

— Je vais me coucher.

— Ah, bonne nuit.

C'est vraiment quand la personne va se coucher. Enfin, un deuxième point important, c'est que « bonne nuit » s'écrit en deux mots et c'est singulier. Je sais que, par exemple, en espagnol, on dit : Buenas noches. Et donc, il y a un S et on le dit au pluriel. D'accord ? Donc, en français, non, c'est singulier. Et ça s'écrit donc en deux mots, contrairement à « bonjour », qui ne s'écrit qu'en un mot, et aussi « bonsoir », qui va s'écrire là aussi en un seul mot. Je vous rappelle au passage que « bonsoir » sert à saluer quand la nuit commence à se coucher. 5h00 du soir à peu près pendant l'hiver, un peu plus tard, pendant l'été.

Allez, voyons donc des alternatives. Et on va commencer par parler un petit peu des enfants. Les enfants, on leur dit souvent : Il est l'heure d'aller au dodo. C'est quoi le dodo ? Le dodo, ça peut être deux choses : faire dodo, c'est dormir. On l'utilise vraiment pour les petits enfants, d'accord ? Donc, ça vient bien sûr de « dormir ». Donc, allez, on va faire dodo. Mais on peut dire aussi : On va aller au dodo. Dans ce cas-là, « dodo » a plus le sens du lit, d'accord ? On va aller au lit, on va aller au dodo. Alors, voyons des exemples :

— Allez les enfants, c'est l'heure d'aller au dodo ! Il faut dormir.

— Oh, toi, tu as l'air fatigué ! Tes yeux se ferment. Tu vas faire un gros dodo !

Même chez les adultes, on peut retrouver cette expression, par exemple :

— Je suis fatigué. Je sens que je vais faire un gros dodo.

C'est un petit peu pour s'amuser quand on est, par exemple, entre amis ou dans la famille et ça donne une petite touche comme ça, enfantine, sympathique.

Juste pour terminer ce chapitre sur les enfants, sachez qu'il y a une expression qu'on utilise là aussi pour les enfants en général, c'est : le marchand de sable. On dit que le marchand de sable va passer. Ça, ça signifie que l'enfant va s'endormir. Parce que selon une vieille histoire, selon une histoire qu'on raconte aux enfants, c'est qu'au moment où ils vont s'endormir, il y a un personnage fictif, bien évidemment, qui va passer, c'est le marchand de sable. Et il va lâcher un petit peu de sable sur le visage des enfants. Et ça, ça va les faire dormir ou s'endormir. D'ailleurs, ne confondez pas le verbe « dormir », c'est dormir tout simplement, et s'endormir, c'est le moment où vous tombez dans le sommeil, si vous voulez.

— Allez, les enfants, le marchand de sable arrive. Il est temps d'aller au dodo !

Bien. Maintenant, voyons des alternatives à « bonne nuit » pour des adultes. D'autres formules très naturelles et assez neutres, c'est de dire, par exemple : Passe une bonne nuit. Au lieu de dire directement « bonne nuit » : passe une bonne nuit. Ou : passez une bonne nuit. Bien évidemment ! Et on ajoute très souvent : et fais de beaux rêves. C'est très courant. Et voilà, vous devez connaître cette expression, cette façon de dire : Fais de beaux rêves. Voilà, on le dit comme ça.

Alors, on peut dire : Fais de beaux rêves, c'est le plus classique. On peut dire aussi : Fais de jolis rêves. Bien évidemment ! Alors bien sûr, si vous voyez la personne, vous direz :

— Faites de beaux rêves, reposez-vous bien.

C'est une formule générale qu'on peut utiliser avec des enfants comme avec des adultes.

Ensuite, l'expression typique qu'on utilise toujours, c'est simplement : Dors bien. On peut l'ajouter à « bonne nuit ». On va dire, par exemple :

— Bonne nuit, dors bien, fais de beaux rêves.

Donc, dors bien. Et si on vouvoie, évidemment, on dira : Dormez bien. Exemple :

— Bonne nuit, dors bien ! Et à demain !

Ça, c'est typique.

Il y a encore des alternatives comme au lieu de « Dors bien », on peut dire : repose-toi bien. Dans ce cas-là, ça pourrait être pour une personne qui est spécialement fatiguée et elle nous dit :

— Je suis crevé. (Crever, c'est très fatigué.) Je vais me coucher.

— Oui, ça a été une longue journée. Repose-toi bien !

Évidemment, si on vouvoie, ce sera : reposez-vous bien. Dans ce cas-là, on peut l'utiliser aussi si une personne va faire la sieste.

— Je vais faire une petite sieste, ça va me faire du bien.

— D'accord, repose-toi bien !

Sachez qu'en France, on fait la sieste, pas tout le monde, mais il y a certaines personnes qui aiment faire la sieste, notamment après le déjeuner. C'est une habitude culturelle qui est davantage ancrée dans les régions du sud, peut-être, de la France, comme il fait chaud en été. Tout le monde ne fait pas la sieste, mais il y a des personnes qui font la sieste en France. Une petite sieste de 20 minutes, par exemple.

D'ailleurs, on pourrait rajouter ici une expression. Si une personne est très fatiguée, on peut lui dire : repose-toi bien, recharge les batteries ! C'est un petit peu familier, on va le dire plutôt à un ami.

Justement, dans un registre familier, il y a une expression qui est plutôt utilisée du côté méditerranéen en France, c'est l'expression « écraser ». Quand quelqu'un dort, on peut utiliser le verbe « écraser ». C'est familier, bien évidemment. On dit par exemple :

— Ouf, j'ai fait une sieste là, j'ai écrasé pendant 30 minutes, ça m'a fait un bien fou !

On va dire aussi tout simplement : À demain, où on peut l'ajouter. D'accord ?

— Passe une bonne nuit, repose-toi bien, à demain.

Bien. Ensuite, à la place de « bonne nuit », on peut être un peu plus poétique et dire : douce nuit. Comme dans la chanson pour Noël, à l'époque de Noël, on chante : douce nuit, sainte nuit. Douce nuit, sainte nuit ! On dira, par exemple :

— Je te souhaite une douce nuit. Repose-toi bien !

Avant de terminer avec des formules vraiment très jolies, très poétiques, que je vais vous donner et que vous pourrez utiliser, je voulais parler de deux expressions qui sont importantes ici. La première, c'est : la nuit porte conseil. Ça, on l'utilise beaucoup, c'est un peu comme un proverbe. Si, par exemple, vous êtes un peu tracassé, préoccupé, c'est la même chose, par quelque chose, par un problème, et vous y pensez, ça, c'est la soirée, vous êtes avec un ami et finalement, vous dites :

— Je vais me coucher, je suis fatigué.

Et votre ami peut vous répondre :

— Oui, tu as raison. Ne t'inquiète pas : la nuit porte conseil.

C'est-à-dire que souvent, quand on se réveille le lendemain plus frais, on va y voir plus clair. Bon allez, le mieux c'est aller se coucher parce que la nuit porte conseil. On y verra plus clair demain. D'ailleurs, ce n'est pas faux, je vous le recommande. Le mieux souvent, c'est éviter de penser au problème, surtout à l'heure d'aller se coucher parce que ça nous empêche de dormir, et d'y repenser le lendemain après une bonne nuit.

Enfin, il y a une autre expression que je trouve très jolie, donc je voulais en parler dans cette vidéo, c'est : dormir à la belle étoile. Alors, est-ce que vous savez ce que cela signifie ? Ça signifie tout simplement dormir dehors sans toit, même pas dans une tente, d'accord, dehors en regardant les étoiles. Et donc, on dit : dormir à la belle étoile.



Justement, en parlant d'expressions jolies comme ça, je vous propose un certain nombre de phrases maintenant que vous pourrez utiliser et qui produiront certainement leur petit effet. Voici la première formule que je vous propose :

Je te souhaite une douce nuit dans les bras de Morphée.

Morphée, c'est un personnage de la mythologie grecque qui est justement lié à la nuit, ou plus précisément aux rêves. Et en français, l'expression « être dans les bras de Morphée » signifie tout simplement dormir. Exemple :

— À cette heure-ci, les enfants étaient déjà dans les bras de Morphée.

C'est joli, ça montre que vous avez un certain niveau culturel, c'est raffiné et ça peut être utile.

D'autres expressions jolies :

Bonne nuit, et que les étoiles veillent sur toi.

Je souhaite que tes rêves soient aussi beaux que tes journées.

Que cette nuit t'apporte calme et sérénité.

Que le silence de la nuit apaise ton esprit.

Que la lune éclaire doucement tes rêves.

Que ton sommeil soit profond et réparateur.

Et finalement, on va terminer sur une dernière :

Que les étoiles illuminent vos songes.

Mes chers suiveurs, je vous souhaite absolument tout cela pour votre prochaine nuit. Et tout cela m'a donné un petit peu envie de dormir. Je crois que je vais tomber dans les bras de Morphée très bientôt. Je vous laisse comme toujours tous les liens par rapport à tous nos cours de français dans la description, que ce soit avec nos professeurs pour réviser un examen, pour s'améliorer, ou tout simplement pour le plaisir. Comme toujours, vous avez tout ça dans la description. Et moi, vraiment, je ne tiens plus, j'ai trop sommeil. Alors, je vous dis merci beaucoup. On se retrouve dans une prochaine vidéo. Prenez bien soin de vous et passez de magnifiques nuits. À bientôt !